

264

Tarstenko Pastier u  
uesseghiu gombaghien

Iur Tarstenko Pastier stari

biegie piesni sagubio  
i suiet daga ne priuari  
u spilluse satuovic

Koiu ifoubi skoro selbi

u biciaenoi pustoi hribi  
gdie nize kludji; mi od scetbi  
brak mitosmi sueise uidi

Ka dni mistek ifubghiene

i ifraimostim i tajtinom  
i bieghie ho promiene  
uarbe od suieta reliunom

I' ghledaiuch gub scetso

kaku i surdem mistek suieti  
i iasniem suiebam od urisa  
uidie u jagod da sue leti

I' gognaiuch daie nijeta

sue fets na suiet fioniek duori  
pauelk daie sto godifeta  
brenubie okas, Jan o' Lori

I' uuiuchi-kei reinghie

Ja ouo nijeta, suiet obitirus  
i ifod marcia, hji suiek koglie  
kiclas od karui da ifuim

Def pristanka podivafie

u celibu bufene upake  
a obilno proliuofie  
i uarbo ifroha sufe plake

Iubros Lorom, i frem hade

od kvatkase ina probidi  
u misoma plakat gadi  
Suieta istogod vasag hudi

I' biduchse podniamio

iednom rukom uem rastiva  
sei peciati dio go dio  
dragom grofne sufe obiva

Liequ; upaj; doch na urata

Etio; kase uiek ne stava  
die u liru suia od slata  
Matniem Lukom uiefets udava -

I krasnatej gniezgo blizu  
ouakase, imi iusti  
moi Zerstrenko, kebe, grifa  
miski? hi tad koglic glubi  
Sad ugodno hadie, brime  
pokoinsie, radouati  
i nasinim uesselime,  
noue Piesni saunati  
Zy u parbozi spilli traisje  
Sankes u smartoi u sabizi  
a samnomse ueti ne haisje  
obitaino uesseliti  
Sa rukogo, sabiem lito,  
osuietise, termu uelji,  
prispielasu nam uestibo  
Dobro, i smi priveseli.  
On had liepos, dragha ughleda  
/ sniuch daga san ne usra /  
studenij mraga, i ledos  
oualoidi odgouara.  
Vaimah meni na kojme  
gotkoj souese, i radosti  
liegas etio, ostauime,  
illi dorafu me sualosti.  
Rairhoi liri, glabno, sätze  
mosjes uecties, i khidati  
ierie, brime, na diklize,  
sätze u sufe prolouati  
Sabiem pustu gniu ostau  
na Cigrens, sub kobnoga  
i obitaini satorau  
vomon ghlasa, uesseloga.  
A meko ufme, miesto troie  
me gomene, punno gnieuo  
prieka, smarti, uetle, doie  
muklom trabolion ka prapieu  
Safets samnoma pus ifoka  
atko obratje Oci iasne  
uighitichies, i sved Potoka  
goies u karui sandes gasne

Kù Mofkouska rukas ioka  
 u obilne: liuos viece  
 slavnom kraglju od Pogiatke,  
 ja ubecovio krunu u viece,  
 Zerni, i gdiere, val rajbije,  
 na meotidi glam ujeje  
 a dmetne Arabije  
 na jdausova Suk godije  
 J'allo Xerxes morske uale,  
 Prutom ika, ukrotiti  
 Isaltio, orca, morz, i suale,  
 Sabglion lochie, posuoiti  
 Edie, Ledenich sedam Trioni  
 Suverniti suje di ofollo  
 strafiu uine, i pihloni  
 ugodnoici uoz kollo  
 V'igrietichije vasag koj  
 Suetki unij maie pan slauz  
 Pogskom kraglju uim nastoiz  
 obaliti krunu i ghlauz  
 Imiega rodna Saxonio  
 gdie onufiem brani i grabi  
 gdie hrabrena Polonia  
 na je stranna Sabglju uadi  
 Edie, Prussia, uniesi smechie  
 gdie Brandeburgh prieti uarli  
 gdie, Leh smioni mira, neckie,  
 ni pokhoia da jagarli  
 Ciermania, suakolika  
 gdie u onufiu binom siua  
 Karum Austria gdie, uelika  
 marbuo uffanie ofingliua  
 Edie, Daniera ofbugniua  
 Austriankoise, slauu ofiaz  
 i od Livola, Dobiuua  
 Rievom suardij setti miox  
 Edie, pun limbx i priuarz,  
 Slobni Agoz ofies i buni  
 Transilvane, i V'igare  
 Cesarsthoise oduevch kruni

Edie celoviski mac hrabreni  
i mnogom pomognom, glam najzoveu  
jovanostim rascaseni  
u jovanosti gasi karuu

Oci samnom pub sagode,  
obradi opet i pogleda,  
i ako mozes, beska od iabla  
ne probavni, i ne upreda

Vigh rastofeno Italija  
vragh Peruvor suego suieta  
obrounich puno smica  
gdie ne sene uesh, ni Luietta

Inostransko, Poiska Liela  
ugrabior avas i ufe,  
tako da u gnoj kice, i vrala  
ali karusa, ali tufe

I' gdie opori biceu niestu  
dofeli ni ovi raspi, i sitede,  
illi trofejnie, rastrislesu  
rastoribiti, illi priese

Vigh Olanda, gdie u neuvievi  
obuordnuta, misti, i trudi  
dase u gnoj kimskei rieri  
srah blaseni nes probedi

I' sravnobna suavhu boli  
u em Roslojim Dibia, kvijs  
sa usach uas sai suiet sholi  
niefoto shroune, ykne sije

V' faunchi, i' Pofiaro  
boli sitedna suemu suiebi  
ho i Fenice hadse urbava  
uelbe, iaccia, yfletiebi

I' ako shozia, i' Inghlibera  
usdighnubi ghim nastoies  
opulienaiqh suavha, tieva  
Liedh obrane, irbe suois

Ku da kragli, kij od stavines  
kimskei rieri sibirsu bili  
u neredne sad maime  
proch gnoj saghu boi nemili

J' Biskupe, uvisceno

da progone, i tieraiu  
zarope doogu posveclieno  
Kreivnirzim podkajiu

J' nje od gnih pomogu ki imo  
uta jiti sei neskladu

Kiem: i Dromenom sragu gnimo  
i sebbi istiam rasap grade

J' sa aproti tai mersjehi

od pravdnich byjenich tjudi  
mora do kavu une sechi  
Ziele upijiu sora suudi

Quoie ouo jto kavuaniem

sufam donjst pravdniois  
i mechiu tam tai nepravuam  
ipublieie seglieb suoie

Proson u uivuekie pogled podne

mudropitko, i otkiuti  
i koiom suastom, ke neugodne  
J' ughlevoa Doie, muti

Ona odhli krajia suoga

Kieenom vlastim gnoi podana  
i krajicustua ulajititoga  
tisonu u sta vovadana

Slabu u sienste, rakes opeta

Prus ki krajiu ose, staui  
samo dalle tieva sueta  
u gnoi strepa ne poiaui

Posiudniga podlojena

Stat usionoi sienstkoj vlasti  
negh ughietse povachiena  
na ipublieie, i vierom, siasti

Sienstkoj kruui sato jbes

godlofenike prigrabiti  
i odgnieh sliepiet saetlijese  
suoiem sepliam cuinuti

Sato smetao nivo priliepi

vukom klebiel odmevika  
kiem Puroggu ukonegi  
kraj Franacki sud Ajjuika

Jā hīgspārijāt i brānī  
suātor suēgo suietos u strānī  
kriest Lūstānu ghlāssouīti  
neībroīne, Pōiske, kvānī

At ora jā stāst liegē ore  
sprāves; hūdi fanatike  
ī pbe smērbis tiam quiegoue  
mīslī ymngone, i uelike

Mīslī kōis, mooch prōtīnu  
sue kēstīanstu updānīabi  
u glūntāu, i u mīnu  
ā neīveni suārhu dāti

At u tae, samān mutrī smēchie,  
tunī omvāpe, sue saludu  
ier prāvedno kēlbo nēchie  
dā īpūnī seglīu hūdu

At jna dobro dā ēranāka  
mooch dopīnē slāuno suudi  
nīse, boī dā bīuīacha  
nesmodēnos gnoī nāudi

Dortogallā hīmbanīma  
opet uerhām nāgostuīgē  
i obrouīm lākētenīma  
Drogolūbno lādte, brūie

Paueh dīelīm od Hūdoby  
kōis; īstom lākku grābi  
Dōie, upīce, urīefū slōbbe  
nēsklad stāuglīa, suiet dā oslabi

Nekeš ī Rēike, kvānī, i moras  
kvānuu īzavēp, at iach Dōje  
kū kēstīanško rogobora  
usuo dītorī samas moje

Nekeš īnīch īghubgīenīe  
gnoī kōstīstus vīenīs ucinī  
nekeš jā gnie, usūfēnīe  
nā ote pādu mārkuī sui īnī

Suemīe, ouo moī Drāgoīk  
dāignī Pīnāsef spouīdīs  
hīje u mlādē bānke, suōie  
uelle obīfūo, i udrīo

J' od kad najiem u strana mi  
Usierna opijie, nam Pastiera,  
gniegniemse, besiedami  
bez sabave ima viera

J' ouako po nacinu  
kad douarja spouiedati  
ko' damusa, saose, yhimu  
siedu, ystibat, i plakati

J' opet prijete; cietk gniehadu  
Sadounika, jibiti jnana  
spodu; koro prieti, i sada  
y dalece, usih karebiana

Josafatu pravednomu  
kase u stano dobra spodi  
u jicustu sasue ev suomu  
Eospodinu Bogu ugodi

A' to; buduch sadrujio  
i Okoziom mnoghe Plau  
ky Neuenrik obauio  
Drum od Kelba, besice prau

Bogh vadarem i brufte oue  
nepritene; nozhe ucini  
da yghinu sue gnigoue  
Plau; nozhoi u pucini

J' do Teris ne dopriesaj  
odriegliens edie bi gnimo  
ev nestkladna brufba yf'jue  
vieni, i Putim neuernimo

Moi Exstentko ako ikada  
vierenom Boghu pomolite  
sada, molj; da isto sada  
karebianimo ne spodise

J' Proiumitim Lague sebe  
koj brufba yf'imaie  
i na ocibe, vaspe, i jsebe  
dajue, i Tello' supas urbau

Dragoieue ouo iesu  
vici, ouako yruene  
i oneme douelesu  
u skus spilles sei kamene

Jat. nega ma bickire,  
putti; putta da sud stana  
ia geluam moie, like,  
grofniem sajam bez pristano

Posmiechuse, liega, & io,  
i u gaur, rasflughieni  
uelij; sitori, soludio  
i Parstenko satei dragh meni

Quei dragh; sasue, liza od moga  
ia odorati gofled, steuni  
i Louora, nesimartoga  
urati meni, vienioi, slauui

Koij; i druzhom, liegich, vito,  
u shikoni, ke borauce,  
mladutisam, ia sbauila  
dabrouofno, ufiie, ghlaue

A' to u liegiori, kad Dubraui  
siemi, naghie, ugodnije,  
koidi, sivarhe, nice, slauui  
ke, slobodi, suarhe, nice

Ter, uesseo, sadu, u buomu  
siede, hualis, sam, bez, mene  
Enoi; go, bavu, kebestomu,  
vodne, slauue, pourachiene

I' sasue, daki, samistio  
i mojee, bito, mislife, sada,  
da, bez, mene, niebbi, amio  
sitori, vaho; ne, ne, thada

Jasam, ghiebbho, iasam, nilo  
gongniu, od, Resni, buoie, imallo,  
Piroucianstro, onox, bilo  
kesambi, ia, nadisala

Jes, Pieuori, piem, da, imaiu  
griechi, ufi, sah, shrouiti  
kijm, daua, i, ufi, mo  
kad, on, kochie, bakte, smechie

Duo, i, sada, kad, Dubraui  
oua, isto, tebbi, mila  
juarrose, suo, ghidaua  
nouiem, Luiebian, nahitila

Pofclataram slodovici  
 od žaludnas negotiora  
 ter ty nemofe uganiti  
 futiem sufam Nam od Doria  
 hoz garly, sefer i kava  
 sue od suietas udeu sbranes  
 samo u ouoi ne igava  
 Lis Sudraui, na uark grang  
 Nagnu, nagnu ouu obrati  
 nagnu samnom pomno glada  
 i uigieschias da ghatati  
 porougteni gnio uis ne da

Ono klifa ja usahnabi  
 i take sille stich vietava  
 hoz ychua savani i glubi  
 da usahne, dase shava

Jelen rodnu uvesnije  
 glifdauije, liepsie, i drafas;  
 grane, kibnie; mirisnie  
 Zuibie, a vohie slagtie kajes

Enoi obroui smaiske oghniene  
 Ne suakomu smavone, cesu  
 uudno a lich pronigniene  
 Draugie, i sciuos doniplesu

Od gnie stois na dalece  
 sue neuogie, i gorafi  
 uuvachie licas gnio ne feces  
 gnio ne ledox Jimgni mvasi

Jessen u gnoi blaga i mila  
 Simos, i licas dase uudi  
 i Dvolitimenses sadnyfulas  
 uirkouitoz u vafbludi

u gnoi Rusas ne opdas  
 Lemim u gnoi uirk ne uene  
 ne sahne u gnoi licas ikadas  
 a vumenij vattor Jene

Megiu Zuibiem, vohie, vrole  
 uiri o dubiu voflikomu  
 mirno, shladno, i uescho  
 suak u bitiu juue suomu

Slabi naši zapauze  
gnoj ušione, samar priete  
bragnienais od bepnite  
siemogulies Bojcie suabe  
Biskup Sileri od Sebrax  
prie Sristogiem od vijyniega  
Ja gnia molij, signiegas rabe  
signiegas femer, iapbi signiegas  
I rekaiē uudo ocito

Sisvho Juntie, gnie na bieme  
suiem pomaga samierito  
glod ijudio siuūbieme  
Hodne, On, hodie, ta uprai  
Gubraui uoi Tve liepote  
samo mider od ifoai  
blagodarnom suoni suiebloti  
I gnoi na (ias od stobode

I Partiarimo liepe vite  
sacinaim i iudoe  
slatke Piesni, tande, mite

Mudro I sprajni zhlavouiti  
sui god viendim od Louora  
slave od slata uiek ertiti  
gnoi, od Raistikh poslan Suora

Jato i bij nagniu drabi  
u uelieciu oei buoie  
i upni opet pripieuat  
sue radoti, gnie pokhoie

I bij imosi meghiu gnimo  
miesto, Jato u glinupni  
i bij Piesnim ueselimo  
ueselieim I druzi Piesni

Jachiu moioi Livi oti  
sueh naprauit liepja i draji  
o bij slatke, i nahodi  
zhtas i rados tuoia ukofu

A be boie uade, i plake,  
i sue smechie, laborau  
obri suje, a updake  
bef koristi tuoie, urbau

Na oue neni lege vile  
 Patsienkose uas promieni  
 i Dubraue ufo mile  
 pomno pojio draghe steni  
 I kad u gnoj slau i dikes  
 ponoufene uighe opletas  
 Jaborau suenohike  
 Smechies, ratti, Isape od suelta  
 A na suorie od mladosti  
 Dni profiasese pouratise  
 i Janeden u vadotti  
 u oue nacim ogharise.  
 Sico ia uidiu? kes laktise  
 oue ieru Srechies meni  
 kadsu ouako oforise  
 Dubraui ouoi gnie selemi  
 Ja uech mesam hij i prij  
 suemiseie promienilo  
 suemiseie uenelije  
 neghli ikad uccinillo;  
 Jato vile ma gliubienas  
 gollie esto suaki u dio  
 Dubraua oua ponoufienas  
 sersemsee, i id ponouo  
 Siedi oti golak menea  
 uiernas meni siei drufute  
 i tres lire goslachiene  
 udavati pocni u sike  
 Dubraue oue da slauibi  
 slauie, i Piesni mozu moie  
 i uenello sadrufuti  
 udavanies, ghtasom bucie  
 Lu' u kladenat bieson uodi  
 god Slabana kibnas granes  
 uestokrabz ghe yudde  
 vile od lora dante ybranes.  
 S' susiom exlio siedi soedno  
 u rastikep ka nacine  
 ybravie; nu naradno;  
 udavanias sue tanuines

A on gubatai pan i niva  
had podobni jak dracu  
statnem lakom, statnos liva  
ovakose pjevat stau;  
Statno, Belle, ke besecti  
je zivisti, med usidbe  
i rastubno pjanorecki  
u statu istoi trud imade

V Dubraui kora kiti  
suako bigitie, suako zivitie  
stogichieba med shujiti  
vievnoie, u gnoi pmanalibie

Lokoinose i bes truda  
u gnoi medna, kas nahoti  
emera u gnoi nje, kuba  
gorki delin, i ne glodni

I sud inieh ako strana  
tred Pichiu ipouch, nahodibe  
otbilno u gnoi dasidz i grana  
sato ugnie dolebrise

Ke ai vastoseni p'evnoij  
kora kimo dragl cerbiti  
ni ke pitras sba, u goz  
p'ignomse, neckie, i taknuti

Stadkodi onas, i d'ebua  
liego Poglio i livady  
u kiem Reggiov gniegda, ujuva  
kadmu Alinao savze, ubradz

P'ignoisu i Oni u veszieni  
kise, i donas huale doste  
gdieo Rinaldo sabrauglieni  
Rob, Armidz liege oiba.

P'ignoi guba slau, i oni  
gdie, oghmienoi u usolimi  
strajeni brokum, i ukioni  
statnem dugnam strajiu imi

Amese, i oniem pri gnoi ghubi  
Dafu, i Enid, kiemse slau  
mlada, Adona gdie obliubi  
liego maika od Glubau -

Alli fajebo ynabovje

od spicuatras prigovileti  
Piesni moia, ber' ne uskodi  
uelle uspie, i boglom cetti  
Druzicem one ostauimo

ijpravosti, i bafetine  
a mi ovako usletimo  
na Pievanie od Jstine.

I' Dopravstveniem Druzicem kade

ijmudlicavati od suieh Jstota  
sa suom vesikom i nagom rabox  
na pravodna kvaglas Jobba

Terme uni od Eusava

nijbroina i tabba useti  
i koiak bogat i dotava  
sueh pun biefie na sem suieti

I' Partienimo sluge usbane

unimu ubit, i poklati  
da niefan ne ostane  
nego kichie, ghlasmu dabi

I' Sakgliene satiem spite

snafenom rukom koiu otuori  
sueh viefava uorke sille  
kivra iquedz, Duor da otuori

Jednoskuzno jdie usicahu

sui gniegoui iini, i kichien  
u uelleglu ber' vartiahu  
liegu Eosbu na Pevani

kada viefori suprobiumi

meglu sobbom moch Druzice  
i uorhu gnik savni i gnievni  
Duor usokli obalije

I' god Sgradom utrozime

sluge ostafue, i Duorani  
i Eozgodarim neuoqlnimo  
prize, neqh martui, utrozani

Tamo udan ynaghiene

ki jida ij Comile  
buzenom Chianku da bonese  
ghlase brudne, i nemile-

Kajgorje. Kajgorje  
Santia vie sa neima  
Sunt au dore i porafi  
uas oronim. Sertorimo

On ustavljien podavnie.  
hual. Siergrom Bogu i Sertbi  
i ouako podavnie  
i nauogje i potrabti

Luzi tu dore Sertorimo  
sue me file. certitort  
tuorisu dore. ustina  
moieh bugh. i Sertort

Piri godac. i by opetac  
ufecmiri sfo by tuois  
Sato dielda tuois. Sertbi  
hualitchie u uiek ulti moies

Itu Sertortu nechia ouomus  
neggo Sertbi. tue Sertort  
i Sertbi Sertnom. tuomus  
Sertortu. Sertortu

Sa ouako ustavljienie.  
Sertbi mogulki Sertbi i Sertbi  
pouvatiga na ufijienie  
Sertbi. i opet Sertbi. uveri  
Sertortu uechie. Sertbi Sertortu  
i Sertortu. Sertbi Sertortu  
Sertbi Sertortu. i Sertortu  
na Sertbi Sertortu Sertortu

Itu Sertortu Sertortu Sertortu  
uette. uechie Sertbi. Sertbi  
Sertbi. u bitiu Sertortu  
Sertbi. Sertbi Sertortu

Sertbi Sertbi. Sertbi Sertbi  
Sertbi. i Sertbi Sertbi. Sertbi  
Sertbi. on Sertbi. Sertbi  
Sertbi Sertbi Sertbi Sertbi

Luzi Sertortu Sertortu  
Sertbi. u Sertbi. Sertbi Sertbi  
Sertbi Sertbi Sertbi  
Sertbi Sertbi Sertbi Sertbi -

Si Eueri uschiebras  
ne edan put selbi donesuo  
i uschiebras dien bogati  
tuogas i shuba, selbi donesuo

Tij usavoglieno saborau  
grajje plieno, vasce i sisele  
i u gale Bogcie stau  
sueholite tuore tueske

Telbi profignis u uas edan  
suehle obati tues tuesoie  
i u raiin pram narawan  
palti hiecke, i suncue

Tij vicenomu huale Bogciu  
sa suiem sardem godalari  
i ptebu oie plianu i muoghu  
usavoglieno primilari

Kuzha hoia, ne vafira  
niece, lize, sa ces giube  
ufesese u sxd mira  
tuorah, pocki selbi u shubu

I' od unavite, na svamotu  
gompnie; vanam kieu nice, likas  
selbi u sadte; a u suiovi  
tuoi Pak rani uarta, i pika

Tij u bitia neuoglnomu  
k' vicenom Bogcu oie obrati  
i use Imenu suebom suomu  
blagosoue, podauabi

I' ako usavoglien job uadi susya  
bij u Bogciem stauan strahu  
no bescide koreu gnegu  
kragli ifoceni progognahu

Suakie ifocno progognenie  
usavoglieno podnye, i bij  
kiem na tuore igubzlienies  
Imai vafiosie, strahouiti

Iu neuogliam uelirimo  
iuv gottoua, sa ifchimuti  
usavoglieno k' Kebesimo  
sa suiem sardem huale ugubi -

On Bogu vami nara  
vseu pomoch i obzagraniie  
i vse gomne, i odelke  
i gniezova pusti hriagvie  
On Bogh vsemi od milosti  
ustaragzhenie uidech svoie  
i y neuzhie, i suolosti,  
i y trudabe, yastie  
Sobornies vse uelike  
vospasias i gobio  
i otuebe sucholike  
Sabe ushi grik ucinio  
Vmnoshtioe, y gubylenes  
svioe. Chioche, i Vinoue  
i u grik gods sue svingiones  
svioe, suebe blagoboue  
Krug u dni uievnich omnia  
odagrove sebbi y knilo  
i duo vados y vobina  
gniezonichie serosilla  
Dvora i kuchie liege svioie  
ponouioe liegzie sebbi  
Slobodubi utuordioe  
na semgli odi Luoghiom i Kelti  
Smaja oghuiera, ybo noga  
utrobie, pun vubacu  
i moguchstvo slauoa suoga  
Klartim sualko gremu kace  
Nekas nates uech ne vesu  
nekas svioie kani ne pje  
nekas u krugu sbien lesu  
nekas sebbi ne dodies  
On promiani pacu i gupmu  
Chud navauna, i priuvati  
i ucinu blagh u suemu  
Dabe na mor vodni uvati  
I ho Sobbas pravdroga  
Blagodarom liegzie uvri  
Blagodarstva davim suoga  
tako urasna, i bi i ctri

J'ca uidech v'ce nonz v'lati  
t'iu slobodu utuog'lienu  
y' m'nojane. tuoi, C'arbi  
tuoiu slavu upu'jenu.

Klagniamoise, y' daleces  
o' Dubravu v'achnas dosti  
i mo' seglia' k'arbo keice  
vertititi t'ue radosti

Ku' kad' v'rieme, uel' mi' ve' da'  
p'acekmi' isto v'rieme, utice,  
i' midim, i' s'adrem, u' govada  
klagniamoise, y' daleces.

O' Tarstenko dosti dosti  
Jaugi' o'bi liegas' t'ho  
Ja' od'viti' t'ue radosti  
dostirisa, y' t'ru'bio

Ja' s'adsech'iu ostavit  
d'okli' Bogh' da' ja' y' noua  
slag'ice, i' v'raje, p'ostavit  
budese, od' vas' Dubravu' o'uo;

Ja' toliko' bi' boravi  
u' radosti, i' u'negliu  
i' tak'ogo' sama' ostavi  
u' od' sebe' u'echiu' seglu-

